

**RGADA. 1201, Op. 1, D. 438. Solovetski muzhskoi monastyr', Solovetskij ostrov Belogo mor'a Arhangel'skogo ujezda i gubernii. Kniga obrochnyh krest'jan, kotoryje zhivut v verh po Von'gi-reki po ozeram; mezhevaja i verstovaja kniga Shujeretskoi i Kemskoi volostei, 1623 goda.**

**L. 1.**

Spisok smetnyi igumena Radiona.

**Knigi obrochnije hrest'janom, kotorije zhivut na vverh Vongi-reki, po ozeram v roznyh mesteh, i na Keret'-ozere, i s kerechany mezhevyje po sysku i po skaske starozhilov 132 godu (= 1623).**

**Na Ulmoozere derevn'a [Kakara, ven. Umangozero]**

- **Afonka Stepanov** s det'mi s **Osifkom**, **Savkoju** da **Mitkoju**

**L. 2 ob.**

Da u Ofonki Stepanova na podvorje zhivet zät' evo **Larka Grigorjev syn Retkin**

- **Mihalko Vasiljev**
- **Filka Danilov Gagarin** s detmi s **Rodkoju** da **Fomkoju**; [Filke] dano na rospash dvorovoje mesto **Mihalki Nemchinova**

**Na Muram-ozere derevn'a [Muuramojärvi]** (täma järvi sijaitsee Pilsjärven ja Kakarankylän välissä)

- **Andr'ushka** da **Ivashka Jermoliny**. Da oni zhe na Ulmo-ozere u starogo svoego dvora v pole sena kos'at najezdom

**L. 3.**

- **Fedoseiko**, **Mironko** da **Uljanko Goremykiny** (Горемыкины). Da oni zhe na Ulmozere vladejut polovinoju – zgod'jem **Ignashinskim Vararkovo** s brateju – u starogo svojego dvora polem i pozhn'ami; da oni zhe polovinu pozhen kos'at na Pilsozere **Ignashinskih**.

Da u nih zhe na podvor'je zhivet **Vaska Trifonov Rogozerets**

- **Stepanko Gagarin** s detmi s **Pervushkoju**, **Ofonkom** da **Mikitkoju**. Da on zhe [eli Stepanka] vladejet na Ulmozere u starogo svoego dvora polovinoju otsovskim polem i pozhn'ami

**L. 3 ob.**

**Na Pilso-ozere derevn'a [Pilsjärvi]**

- **Filka Lavrov** s detmi s **Ivanom** da **Stepankom**. Da oni zhe polovinu pozhen kos'at **Ignashinskih** na Pilso-ozere
- **Pavlik** da **Mitroshka Ovdokimovy**; vladejut polovinoju poltsom **Ignashinskim**
- **Karpik Maksimov** s pasynki svoimi s **Jevseikom** da **Nazarkom Grigorjevymi**, da z detmi svoimi s **Mihalkom** da **Anisimkom**

**L. 4.**

- v Ignashinskom vnuchata ego **Jevseiko** da **Nikitka Ivanovy** vladejut polovinoju poltsom **Ignashinskim**, deda svoego. V obroke dano im l'goty so 132-go godu da po 137 god, pokamesta vozmuzhajut.

**Na Vongo-ozere na reke na Polome derevn'a [Puolomajoki]** (Puolomajoki laskee pohjoisesta Vonkajärveen (ven. Engozero), joensuussa on Puolomanniemi, jossa sijaitisi mahdollisesti tämä kylä. Joki on n. 7 km Jolmosen kylästä länteen)

- **Ivanko Timofejev Nemchinov** s detmi s **Jefremkom**, **Ileikoju** da **Filatkom**
- **Romashko Kirilov** s detmi s **Markom**, **Gavrilkom**, **Mihalkom** da **Lukjankom**
- **Zaharko Semenov** s synom **Ivashkom**

**L. 4 ob.**

**Petrushka Ivanov Legkop'ajev Lopin**

I vsego na Ulmo-ozere, i na Muram-ozere, i na Pilsozere, i na Vongo-ozere 4 derevni, a v nih 14 dvorov, a l'udei v nih 41 chelovek;

**L. 5.**

A po knigam startsa Kapitona togo obroku na nih porozn' imat' ne umet', potomu chto staryje vse obrochnyje hrest'jane povymerli i rozbrelis'a, i dvory ih zapusteli, a inyje v to mesto poselilis'a vnovu na staryh i na novyh mestekh.

**L. 5 ob.**

Na Kereti-ozere na monastyr'skoj na Kemskoj zemli:

**V Kallajeve navoloke, a Gättijev navolok tozh derevn'a [? Vitsataipale]**

- **Afonka Lukin syn Gättiev**. Da u nego zh na podvorje **Jakushko Vongozerets**

**Na Keret' zhe ozere vo Ovrijevoi Salme derevn'a [Pinkasalmen tienoot: Peltoninimisen pienkylän läheisyydessä]**

- **Senka Jurjev Mokrou**. Da u nego zh na podvorje zät' evo **Jakimko Villejev**

**L. 6.**

- **Vaska** da **Jushko Veshn'akovy**
- **Onufrejko** da **Lavrushko Saviny Pedojevy**. Da u nih zhe na podvor'e zhivet **Jeremka Dorofejev**
- **Nikiforko Moisejev**
- **Fedotko** da **Stepanko Anisimovy**

**L. 6 ob.**

I vsego na Kereti-ozere v Gättijeve navoloke i vo Vrievoi Salme 2 derevni, a v nih 6 dvorov, a l'udei v nih 12 chelovek

**L. 9 ob.**

A na Verhnem Kuito-ozere v Elut'-gube [Jolutlakši, Vuokkiniemi] da v **volostke Vonitse** [Vuonninen], i po inym mnogim mestam, i okolo Kuito-ozer zabory byvali rybnyje izstari Solovetskago monastyja, a na nih na monastyr' rybu lovili, i nynecha stojat pusty

**V volostke na Alo-ozere** [Alajärvi] dvor byl monasyr'skoj, a nynecha to mesto dvorovoje pusto.

**L. 10.**

**A v volostke na Alozere** [Alajärvi] zhivut gosudarevy hrest'yane v 4 dvortsah

**A v volostke Uhte** [Uhtua] zhivut gosudarevy hrest'yane, 4 dvortsa.

**A v pustoi volostki Vondegi** [Vuonninen] byvalo gosudarevyh krest'jan 12 dvortsov.

**A v Kurgijeve volostki** [Kurenkylä] 3 mesta dvorovyh monastyr'skih pustyh. A kotorye krest'jane v teh dvoreh zhivali, s nih obrok imali v Kem'.

**Da v Kurgijeve zhe volostki** [Kurenkylä] zhivut gosudarevy hrest'jane, obrok platyat v Panozerskoi pogost.

**L. 10 ob.** on mainittu:

Kev'atozerskaja mezha "rajalinja" [kyseessä on kylä Kevättämäjärvi]

Shujezerskaja mezha "rajalinja" [kyseessä on kylä Suikujärvi]

Mujezerskaja mezha "rajalinja" [kyseessä on kylä Muujärvi]

Maslozerskaja mezha "rajalinja" [kyseessä on kylä Voijärvi]

**L. 14.**

Da na monastyrskoi zhe otchine na Kemskei zemli zhivut bobyli i lopari po ozerom v roznyh mesteh.

**Na Rog-ozere** [Ruogajärvi = ? Strahvila, ven. Rudom'otovo]

- bobylik **Andr'ushka Trifonov**

**Na Vokshe-ozere** [Vuoksijärvi]

- v vezhe lopari "kodassa lappalaiset" **Vaska Mikulin** s bratom

**Na Topo-ozere v Sholopogji derevn'a** [Suolapohja]

- bobyli' **Kornilko Paramonov** s dvema (2) syny

**L. 14 ob.**

Da on zhe [Kornilko] platit s pustogo mesta **Rusinovskogo**, a **Karpinskoje** tozh. I to pustoe mesto otdano vo dvor **topozertsu Minke Nasonovu** s detmi.

**Na Topo-ozere na Kiz-reki derevn'a** [Kiisjoki]

- bobyilka vdova **Irin'jitsa Grishinskaja** zhena **Nemchina** s detmi s **Kost'antinkom** da **Davydkom**
- bobyli **Kuzemka Ortemjev** da **Denisko Grigorjev Nemchinov**

- bobyli **Haritonko Ashkojev** da **Savka Nemchinov**
- bobyli' **Mokeiko Tarasov Keml'anin** s pasynkom **Lopinom**

**L. 15.**

- bobyli **Onashka** da **Nasonko Terojev** vnovu postavilis' na **Mironovskom meste Lavrova**

### **V Lagaevoj Varake na Selgo-ozere derevn'a [Vaarakylä]**

- borbyli' **Sidorko Patrikejev** s detmi s **Ivashkom** da **Vaskoju**
- bobyli **Karpik** da **Ivanko Titovy**

### **Na Topo-ozere [Tuoppajärvi]**

- v vezhe lopari "kodassa lappalaiset" **Novzeiko** s dvema syny (kahden pojan kanssa)

### **Na Kereti-ozere [Kierettijärvi]**

- v vezhe lopin **Fedka Novzijev**

**L. 15 ob.**

### **Na Kälgo-ozere [Kälkäjärvi = Bojarskaja]**

- v vezhe lopin **Ivanko Savin**

### **Na Voronje ozere [Kaarnisjärvi]**

- v vezhe lopari **Ignashka Rettijev, Harka** da **Minka Gridiny**

**Na Vongo-ozere [Vonkajärvi, ven. Engozero]** (1600-luvun lopussa tämän järven rannalla oli kaksi kylää: Jolmoni ja Sarviniemi)

- v vezhe lopari **Malafeiko** da **Jeremeiko Mihailovy**

**Na reki na Polome [Puolomajoki]** (Puolomajoki laskee pohjoisesta Vonkajärveen, joki on n. 7 km Jolmosen kylästä länteen)

- lopin **Petrushka Maksimov Lehkop'ajev**

### **Na Kuzemo-ozere [Kuusemajärvi = Prokkol'a, ven. Kuzozero]**

- v vezhe lopari **Kozma** s synom **Danilkom**, da s zätäm **Ivankom Papulinym**

**L. 16.**

A v knigah startsa Kapitona 108-go godu (= 1599/1600) za temi bobyli i lopari napisano 10 lukov, a te luki napisany v Kemskoj volosti v monastyrskoi polovine, a obrok s nih napisan imati v monastyr'.